

英汉图像判读 常用词汇

PHOTO

INTERPRETATION

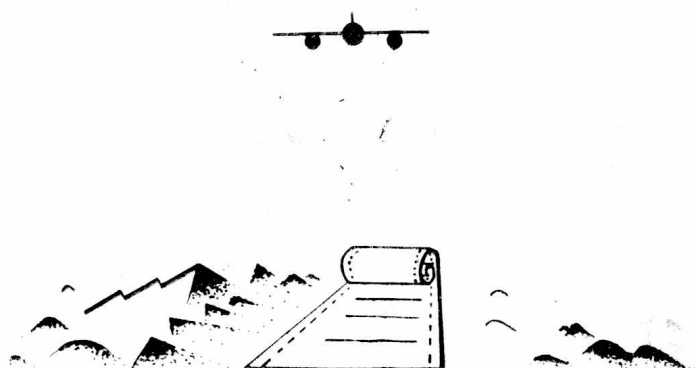
空军第二航空技术专科学校



空军医专610 2 0066239 9

英汉图像判读常用词汇

孟宪昌 主编



空军第二航空技术专科学校

一九八七年五月

编 者 的 话

随着遥感技术的不断发展、外军资料的不断增加，军事判读人员迫切需要一本英汉图像判读工具书。为了满足这一需要，按照空军司令部情报部的指示，根据我们工作和教学的实践、在参考军内外几十部有关专业词典的基础上，编辑了这本《英汉图像判读常用词汇》。本书选辑判读专业词语近一万条。在编排体例上采用了各专业分类归口的方法。

参加本书编写的，除主编外，还有康有信、高俊秀、王志英同志。

在编辑和出版过程中，吉林大学公外部章淮青副教授曾经审校全部词语。王定伟、王连克、杨平和、袁振霄、赵春德、周振书、王建新、王金保等同志都为本书提供了不少的资料和宝贵的意见、在此表示衷心地感谢。

判读专业涉及学科众多，内容广泛，由于我们知识面和水平的限制，本词典作为工具书来说，只能是一个起点，错漏和不当之处，尚希读者随时批评指正，以便今后修改补充。

55087 编 者

一九八七年五月

目 录

一、遥感基本原理.....	1
二、飞机、空军基地.....	71
三、舰船、港口.....	83
四、导弹、火箭、核武器.....	95
五、兵器、装备、弹药.....	105
六、地形.....	114
七、交通运输.....	153
八、工农业.....	167
九、军事术语.....	212
十、气候、季节、时间.....	249
十一、计算机.....	259

附录:

一、美军常用字母代字.....	301
二、美国军用飞机代字.....	302
三、美国军用飞机名称和代字.....	304
四、美军导弹及火箭代字.....	313

五、美军导弹、火箭名称及其代字·····	315
六、常见的苏联飞机名称及型号·····	320
七、常见的苏联导弹名称及型号·····	325
八、美国海军舰艇代字·····	329
九、常见的苏联舰艇名称及舰级、舰种·····	352
十、美军军衔英汉对照表·····	418
十一、英军军衔英汉对照表·····	420
十二、日军军衔英汉对照表·····	422
十三、度量衡表·····	424
十四、天干地支·····	437
十五、二十四节气·····	439
十六、标点符号·····	441
十七、中国行政区域·····	443
十八、世界各国与首都·····	447

一、遥感基本原理

remote sensing	遥感
electromagnetic sensor	电磁波遥感
visible light sensor	可见光遥感
infrared sensor	红外遥感
multispectral sensor	多光谱遥感
microwave sensor	微波遥感
aerial sensor	航空遥感
optical remote sensing	光学遥感
naked-eye vision	肉眼观察
magnifying vision	放大观察
stereoscopic vision	立体观察
negative vision	底片观察
remote sensing equipment	遥感设备
remote sensing technics	遥感技术
remote sensing platform	遥感平台
airborne image sensor	机载成象遥感器
active remote sensing	主动遥感
passive remote sensing	被动遥感
image	图象
picture element	图象要素
data handling	数据处理
photograph	象片
interpretation	判读

identification	判读
visual inspection	目视判读
photographic interpretation	象片判读
military target interpretation	军事目标判读
topographic identification	地形判读
multi-stage interpretation	多阶段判读
imagery recognition	图象识别
negative interpretation	底片判读
interpretation ruler	判读尺
photograph interpreting	照象判读器
film viewer	底片判读器
techniques of photo interpretation	判读方法
manual interpretation technique	手工判读技术
aerial photo interpretation detachment	航空照片判读分队
photographic interpreter	象片判读员
judge; judgement	判断
decision	决定; 判决
analyze	分析; 解析
suspect	怀疑
image analyser	图象分析
target analyser	目标分析
photo analyser	相片分析
information	情报
photographic intelligence	照象情报
image processing	图象处理
image processing facility	图象处理设备

interpretability	判读能力
interpretation element	判读要素
photographic interpretation data	照象判读资料
photographic interpretation report	照象判读报告
information center	情报中心
information system	情报系统
aerial photography	航空照象
reconnaissance photography	侦察照象
aerial photographic reconnaissance	航空照象侦察
aerial vertical photography	垂直航空照象
aerial oblique photography	倾斜航空照象
split-vertical photography	双向倾斜照象
radar scope photography	雷达航空照象
low oblique photography	小斜角照象
multiple-lens photography	多镜头照象
infrared photography	红外照象
microphotography	显微照象
composite photography	复合照象
visible light photography	可见光照象
photographic reconnaissance aircraft	照象侦察飞机
photo-reconnaissance drone	无人驾驶照象 侦察机
photo mission	航空照象任务
photoscope reconnaissance	雷达照象侦察
photoreconnaissance pilot	照象侦察飞行员
photographic reconnaissance equipment	照象侦察设备

photographic apparatus	摄影仪
photographic utensils	摄影用具
photographic flight	航空照象飞行
photographic flight line	照象航线
photographic altitude	照象高度
photographic area	空中照象面积
photographic panorama	照象全景
photographic imagery	摄影成象
photographic sortie	航摄飞行架次
photographic speed	摄影速度
photographic strip	摄影航带
satellite photography	卫星摄影
rocket photography	火箭摄影
vertical photo	垂直摄影
oblique photo	倾斜摄影
radar scope photography	雷达摄影
parallel aerial photography	并列航空摄影
panoramic aerial photography	全景航空摄影
color photography	彩色摄影
photography with horizontal axis	水平摄影
high-speed photography	高速摄影
back lighted photography	逆光摄影
night-speed photography	夜间摄影
movable camera mounting	摇摆航空摄影
stereoscopic photography	立体摄影
cone photography	锥轴摄影

low-sun-angle photography	低太阳角摄影
panchromatic photography	全色摄影
plate ferrotype	铁板摄影
true colour photography	真彩色摄影
low oblique photograph	浅倾摄影
high oblique photograph	深倾摄影
composite photograph	联配摄影
camera	相机
panoramic camera	全景相机
framing camera	框幅式相机
continuous strip camera	航线式相机
television camera	电视摄影机
holographic camera	全息照相机
infrared camera	红外相机
infrared scanning camera	红外扫描相机
multispectral camera	多光谱相机
multispectral TV camera	多光谱电视摄影机
aerial camera	航空照相机
ground camera	地面照相机
stereocamera	立体照相机
cabinet camera	自动照相机
surveying camera	勘测照相机
satellite camera	卫星照相机
ballistic camera	弹道摄影机
large-size camera	大型照相机
vest-pocket camera	小型照相机

photomicroscope	显微照相机
multiple lens camera	多镜头摄影机
multiband camera	多波段摄影机
large-format camera	大象幅摄影机
quadratic camera	四镜头摄影机
quadratic air survey camera	四镜头航空摄影机
camera plane	照相飞机
camera gun	照相枪
camera compartment	照相机舱
photographic pod	照相机吊舱
photographic route	摄影航线
photographic course	摄影航向
photographic trail	摄影航迹
photographic division	摄影分区
photogram	摄影测量
photographic surveying	摄影测量
photogrammetry by intersection	交会摄影测量
photogrammetric coordinates	摄影测量坐标
photogrammetric fixing of position	摄影测量定点
photogrammetric flight	摄影测量飞行
photogrammetric map	摄影测量图件
photogrammetric orientation	摄影测量定向
photogrammetric sketch	摄影测量草图
photogrammetric stereocamera	摄影测量立体 摄影机
photographic infrared	摄影红外

photographic beam	摄影光束
photographic apparatus	摄影仪器
photographic field lens	摄影物镜
photographic image	摄影成象
photographic radiant	摄影辐射点
photographic reduction	摄影缩小
photographic registration	象片配准
photographic observation	摄影观测
photographic operation	摄影作业
photographic intersection	摄影交会
photogeology	摄影地质
photographic strip	航空摄影胶卷
photographic printing unit	照相印刷设备
photographic processing equipment	照相处理设备
photographic quality	照相质量
photocengraving	照相凸板
photolithograph	照相石板
photozincograph	照相锌板
photocompose	照相排板
phototypesetting	照相排板
photo-offset	照相胶印法
photostat	直接影印机
photochromy	彩色照相术
photofluorography	荧光屏图象摄影
photograph	照片、相片
aerial photograph	航空照片

aerial daytime photograph	昼间航空照片
aerial night photograph	夜间航空照片
aerial vertical photo	垂直航空照片
aerial oblique photo	倾斜航空照片
black and white aerial photo	黑白航空照片
aerial colour photo	彩色航空照片
radar photo	雷达航空照片
aerial infrared photo	红外线空中照片
aerial photographs composite	航摄合成片
aerial photographs over laping	照片重迭
photomural	大幅照片
picture	照片、图片
annotated photograph	注释照片
aerial film	航空照片
stereoscopic photo	立体照片
base film	片基
positive	正片
autopositive	自生正片
separation positive	分色正片
separation negation	分色负片
infrared film	红外胶片
trimetrogon photography	三镜头摄影照片
aerial colour photograph	航空彩色照片
colour negative	彩色负片
colour positive	彩色正片
daylight colour film	日光型彩色片

lamplight colour film	灯光型彩色片
auxiliary hologram	辅助全息照片
blurred picture	模糊象片
blanking picture	空白片
black and white film	黑白胶片、
film pack	胶片
balanced colour composite	平衡彩色合成片
bipack	彩色软片
camouflage-detection film	探测伪装胶片
composite photograph	合成象片
composite hologram	复合全息照片
infrared colour film	红外彩色胶片
infrared false colour photograph	红外假彩色象片
nadir photograph	天底点相片
reproducible master	可复印的原片
prototype	原片、原版
near vertical photograph	近垂直象片
normal colour film	正常彩色胶片
panchromatic film	全色胶片
shade print	阴纹照片
tri-emulsion colour film	三色乳胶彩色胶片
polaroid	偏振片
direct positive	正相
direction of tilt	照片基面方向
photo frame	照片幅面
photo base	照片基线

format	象幅
astigmatism	象散
ratio	比例
ratio method	比例法
ratio table	比例表
image scale	影象比例
bar scale	图表比例尺
image distance	图象距离
map demension	图幅尺寸
external demensions	外形尺寸
adjacent pixels	相邻象元
adjacent sheet	相邻图幅
image distance	图象距离
image distance of shadow	阴影的图象距离
image distance of peak	山峰的图象长度
image distance lay over	图象顶底位移
slant range	斜距
slant range image direction	斜距方向
slant range image	斜距图象
stereoscopic observation	立体观察
stereoscopic vision	立体视觉
depth	景深
depth direction	景深方向
background	背景
background luminance	背景亮度
background noise	背景噪音

data	数据
binary	二进制
binary cell	二进制单元
binary digit	二进制数字
binary notation	二进制记号
data block	数据框
data film	数据胶片
data link	数据中继器
data processing	数据加工
data reduction	数据简缩
datum	基准点
digital computer	数字计算机
printer	印象机
magnifying apparatus	放大器
copying press	复印机
automatic developer	自动洗片机
photoreducer	象片缩放仪
photo theodolite	摄影经纬仪
photo transformer	象片纠正仪
photoplotting instrument	象片成图仪器
continous printer	连续晒印机
continous processing machine	连续处理机
map	地图
geomorphologic map	地貌图
map in colours	有色地图
general map	普通地图

original map	原始地图
specialized map	专门地图
map of special subject	专门地图
achromatic map	全色图
delineation	略图
military map	军用地图
air chart	航空图
aeronautical	航空地图
aerial navigator map	领航图
hyposography	表示不同高度的 地形图
geomagnetic map	地磁图
relief map	地貌图
seismic map	地震图
hydrographic chart	水文图
geologic map	地质图
nautical map	航海图
luminance map	光照图
climograph	气象图
map of forest	森林图
estuarine map	港湾图
map of rivers	江河图
traffic map	交通图
map of agriculture	农业地图
map of environment	环保地图
map of city	地市地图